

Editorial

Prise en charge médicale grâce à Green Cross

Chère lectrice, cher lecteur,



Martin Bäumle
Président du conseil de la fondation Green Cross Suisse

Des problèmes inconcevables pour nous, Suisses, touchent hélas de plein fouet les zones reculées de la région de Tchernobyl. De nombreuses familles n'ont pas accès à des struc-

tures de santé. **L'équipe médicale mobile de Green Cross est souvent la seule possibilité pour leurs enfants gravement malades d'accéder à des soins médicaux.** → Page 1

Le rapport sur les polluants 2015 vient d'être achevé. **Il informe sur les six polluants les plus dangereux et sur leurs effets dramatiques pour la santé humaine.** → Page 3

Le 26 avril 2016, cela fera 30 ans que l'accident de Tchernobyl s'est produit. **Lors de notre voyage d'étude, nous participerons à la commémoration du trentième anniversaire de la catastrophe à Slavutich.** → Page 5

Un grand merci pour votre soutien. Il permet à l'équipe médicale mobile de continuer à aider les enfants des zones irradiées. Je vous souhaite une agréable période de l'Avent.



Le bus médical dans la région de Tchernobyl



◀ **Artem (3 ans) souffre d'une malformation cardiaque congénitale.**

Il est dépendant d'une aide médicale. L'équipe médicale mobile de Green Cross contrôle donc régulièrement son état de santé. Artem vit dans un village reculé fortement irradié. De nombreux enfants vivant dans les zones polluées à cause de l'accident de Tchernobyl souffrent de troubles cardiaques, de cancer, de troubles de l'hématopoïèse, de maladies de la thyroïde et d'autres graves maladies

Photo: Dmitri Sapjiga, Green Cross Ukraine

Par **Maria Vitagliano**

Près de trente ans se sont écoulés depuis Tchernobyl et des millions de personnes vivent encore dans les régions irradiées de Russie, de Biélorussie, d'Ukraine et de Moldavie. Comme dans toutes ces régions

contaminées, la santé des enfants vivant au nord de Jytomyr en Ukraine est bien plus mauvaise que dans les régions non irradiées.

Davantage d'enfants souffrent de troubles cardiaques, de cancer, de troubles de l'hématopoïèse, de maladies de la thyroïde et d'autres graves maladies. La situation géo-

Prévention sanitaire dans la région de Tchernobyl



Photo: Dimitri Sapiga, Green Cross Ukraine

▲ Dans le cadre du projet prévention sanitaire dans la région de Tchernobyl, des enfants vivant dans des régions irradiées isolées sont examinés et pris en charge médicalement sur place par les «médecins roulants».

→ Suite de la page 1

graphique pose un problème supplémentaire d'accès aux soins médicaux. De nombreux villages sont

«Nous sommes reconnaissants à Green Cross d'avoir sauvé nos enfants en leur offrant des perspectives de guérison.»

Youri Petrovitch, père d'Artem.

isolés et difficiles d'accès. Les familles n'ont aucun moyen de faire examiner et soigner leurs enfants. La situation s'aggrave encore du fait

des problèmes sociaux et économiques. Les perspectives de développement manquent, les conditions de vie sont marquées par la pauvreté et le fort taux de chômage.

À cause de la situation sanitaire préoccupante dans les régions irradiées isolées, des équipes médicales mobiles circulent depuis plus de dix ans à bord du bus Green Cross pour visiter les familles touchées dans le cadre du projet Green Cross prévention sanitaire.

Hospitalisation si nécessaire

Grâce à leur équipement mobile, les médecins spécialisés de l'hôpital régional pour enfants de Jytomyr peuvent assurer le suivi et les examens médicaux d'enfants et de

jeunes sur place et, dans les cas graves, ordonner d'autres mesures. L'état de santé d'Artem fait l'objet d'une surveillance régulière de la part des «médecins roulants» (*photo de gauche*). Si une pathologie est décelée, les médecins prennent les mesures nécessaires immédiatement sur place. Les enfants gravement malades vivant dans des régions reculées sont envoyés à l'hôpital pour enfant de Jytomyr.

Il y a trois ans, le vieux bus en service depuis dix ans avait rendu l'âme. Les dons de Suisse ont permis d'acheter un nouveau bus (*encart ci-dessous*).

Mesures préventives

Pour beaucoup de familles de régions irradiées isolées sans accès à des structures de santé, l'équipe médicale mobile est la seule possibilité d'accéder à des soins médicaux pour leurs enfants.

L'équipe médicale mobile met également l'accent sur la prévention: en effet, des examens réguliers



Photo: Dimitri Sapiga

▲ Artem peut jouer prudemment malgré sa malformation cardiaque congénitale. La prise en charge médicale est assurée grâce au bus Green Cross.

Le bus médical Green Cross en service pour assurer un avenir plus sain



Photo: Sergel Mantulin

Avril 2013: Maria Vitagliano, directrice du programme Médecine sociale de Green Cross Suisse remet à l'équipe médicale Green Cross son nouveau bus financé grâce aux dons de Suisse. Désormais, le bus est en service chaque jour pour offrir aux enfants de la région de Tchernobyl un avenir plus sain.

peuvent permettre de diagnostiquer tôt des maladies chroniques. Pendant les visites médicales, les familles reçoivent en outre un soutien psychologique ainsi que des conseils sur des questions de santé. Il sont informés des mesures préventives et des règles de conduite à tenir pour vivre en meilleure santé dans des régions contaminées. ■

95 millions de personnes menacées par la pollution

► Dans un terril résultant de l'extraction de l'uranium à Mailuu-Suu, Kirghizistan, on trouve des radionucléides dans les nappes phréatiques.

Une exposition aux radionucléides peut avoir des conséquences aiguës sur la santé, se traduisant par des nausées, des vomissements et des maux de tête, allant jusqu'à des maladies chroniques

comme l'asthénie, l'abattement, la fièvre, l'alopécie, les vertiges, la désorientation, la diarrhée, la présence de sang dans les selles, l'hypotension et enfin la mort. Le rayonnement ionisant résultant d'une exposition aux radionucléides peut aussi entraîner des dommages sur les cellules humaines provoquant la formation de cancer.



Photo: Noriko Hayashi

■ **Le rapport 2015 fait état des six polluants les plus dangereux au monde et de leurs graves conséquences sur la santé. Les populations les plus pauvres sont touchées.**

Par **Nathalie Gysi**

Green Cross Suisse et Pure Earth (autrefois Blacksmith Institute) identifient les six polluants les plus dangereux au monde dans leur rapport sur les polluants 2015. Ces six toxines menacent la santé de 95 millions de personnes (tableau page 4). Jamais encore dans l'his-



Photo: Sean Gallagher

► **Les légumes sont nettoyés avec de l'eau contaminée par des pesticides.** L'une des nombreuses raisons possibles à la présence de pesticides, notamment dans la chaîne alimentaire humaine.

toire de l'humanité, les populations pauvres n'avaient fait partie de la population menacée par un taux réellement élevé de pollution par les substances nocives. Aujourd'hui, les polluants environnementaux sont présents en quantités plus importantes que jamais dans les zones peuplées. En l'absence de mesures

Le plomb, le cadmium, le chrome, le mercure, les pesticides et les radionucléides sont les polluants les plus dangereux.

appropriées, le nombre de personnes exposées à un niveau critique de pollution ne cesse d'augmenter, en particulier les enfants.

Dommages sur la santé

Six toxines se démarquent clairement à l'examen global des substances nocives dans le monde: il s'agit du plomb, du cadmium, du chrome, du mercure, des pesticides et des radionucléides. Comparés à d'autres substances, l'on constate que ces six polluants sont non seulement présents en de nombreux endroits et en de plus grandes quanti-

tés que les autres, mais qu'ils constituent également un plus grand danger pour un plus grand nombre de personnes. Analysées et documentées de manière détaillée, les caractéristiques de ces polluants révèlent clairement leur taux de toxicité.

Le rapport sur les polluants chiffre les dommages sur la santé causés par le plomb, le cadmium, le chrome, le mercure, les pesticides et les radionucléides à l'aide de l'in-



Photo: Sean Gallagher

► **Traitement des déchets contenant du chrome provenant de la tannerie.** Le chrome hexavalent est un agent cancérigène connu pour l'homme, pouvant déclencher différents types de cancer.

dicateur «Disability Adjusted Life Years» (DALY). L'indicateur DALY permet de calculer les années de vie perdues par un décès précoce ou vécues avec un handicap provoqué

Les six polluants les plus dangereux au monde

Polluant	Nombre de personnes qui sont exposées à ces polluants dans le monde	Nombre d'années de vie perdues DALY* dues aux polluants
1. Plomb	26 000 000	9 000 000
2. Mercure	19 000 000	1 500 000
3. Chrome hexavalent	16 000 000	3 000 000
4. Radionucléides	22 000 000	**
5. Pesticides	7 000 000	1 000 000
6. Cadmium	5 000 000	250 000
Total	95 000 000 de personnes	14 750 000 d'années de vies perdues

* L'indicateur DALY (Disability Adjusted Life Years) permet de calculer les années de vie perdues par un décès précoce ou vécues avec un handicap provoqué par la maladie.

** Les radionucléides formant un groupe particulièrement hétérogène de polluants environnementaux, aucune valeur DALY n'a encore pu leur être attribuée.



Photo: Pure Earth

▲ Lors du recyclage des batteries au plomb usagées (photo), du plomb toxique est souvent rejeté dans l'environnement.

Chez l'enfant, de fortes concentrations de plomb peuvent causer un empoisonnement du sang pouvant entraîner la mort.

par la maladie. Sur la base de ces données relevées dans les 49 pays étudiés, 14,75 millions de DALY sont imputables aux substances toxiques (*tableau ci-dessus*).

Depuis 2008, plus de 3200 sites contaminés de 49 pays ont été identifiés et des études d'évaluation internes aux pays ont été menées sur plus de 2300 de ces sites. Toutefois, ces 3200 sites à eux seuls ne représentent qu'une partie du nombre total effectif. Une enquête exhaustive

au Ghana montre que ce pays renferme près de neuf fois le nombre de sites actuellement recensés dans la base de données de Pure Earth et Green Cross Suisse.

Le cadmium est dangereux

L'ajout du cadmium dans les polluants dangereux à l'échelle mondiale listés dans le rapport de cette année sur les polluants constitue une modification majeure. Si l'on se réfère à l'élargissement notre base

de données, notamment en Asie, on constate la présence régulière du cadmium. Ce dernier apparaît de plus en plus comme un sous-produit lié à l'augmentation de l'activité minière à l'échelle mondiale pour l'extraction du zinc, du plomb et du cuivre, ainsi qu'à la fabrication de pesticides et d'engrais. Même en quantité infime, le cadmium peut avoir de graves conséquences sur la santé. Le rapport sur les polluants 2015 est consultable sur www.greencross.ch (en anglais). ■

Effets des polluants



Les rapports sur l'environnement établis par Green Cross Suisse et Pure Earth participent à la compréhension du public des effets des polluants sur la santé. Dans certains cas, des travaux d'assainissement ont entre-temps pu être lancés. Les rapports se penchent sur les pays pionniers en matière de projets d'assainissement de sites pollués, les sources de polluants les plus dangereuses et les sites les plus pollués.

LES NOUVELLES GREEN CROSS

N° 4, novembre 2015

Rédaction, édité par

Green Cross Schweiz/Suisse/Svizzera

Fabrikstrasse 17

CH-8005 Zurich

Téléphone +41 (0)43 499 13 13

Fax +41 (0)43 499 13 14

info@greencross.ch

www.greencross.ch

Dons, compte postal 80-576-7

Téléchargement au format PDF sur www.greencross.ch → News/Info FR

Rédaction, concept

Romano Hänni, Büro für Gestaltung, Bâle

Impression: Neue Druck AG, Baden

Fréquence de parution: trimestrielle, l'abonnement coûte cinq francs par an et est déduit de votre don.



Le label de qualité ZEW OÜQICÄ atteste

- d'un usage conforme au but, économique et performant de vos dons
- d'informations transparentes et de comptes annuels significatifs
- de structures de contrôle indépendantes et appropriées
- d'une communication sincère et d'une collecte équitable des fonds

30 ans de Tchernobyl – Voyage d'étude en Ukraine

► **Devant le réacteur accidenté de Tchernobyl.**

Le 26 avril 2016, cela fera trente ans que la catastrophe atomique de Tchernobyl (*petite photo*) a eu lieu. Au cours du voyage d'étude en Ukraine, vous visiterez des projets Green Cross. Vous aurez un aperçu du quotidien difficile des habitants des zones contaminées de Tchernobyl.



Photo: Green Cross

Photo: clispo

■ **Au cours du voyage d'étude en Ukraine, vous rencontrerez des familles soutenues par Green Cross. Le prolongement du voyage vous mènera à Lviv et dans les forêts vierges des Carpates.**

Par **Nathalie Gysi**

5

Les visiteurs du théâtre de la plus grande catastrophe atomique civile sont touchés par le destin des habitants et les témoins architecturaux

muets. Sans vous mettre en danger, vous verrez comment les Ukrainiens vivent l'après-Tchernobyl et les conséquences douloureuses du drame, et comment Green Cross améliore leurs conditions de vie. Outre les découvertes sociopolitiques, des rencontres fortes et la visite de hauts lieux culturels vous attendent.

Samedi 23 avril: conférence

À l'arrivée à Kiev, le groupe poursuivra en bus jusqu'à Tchernihiv. En

fin d'après-midi aura lieu une conférence vous présentant les travaux menés dans les projets Green Cross d'Ukraine.

Dimanche 24 avril: Tchernihiv, Pakul, Lokotkiv

Dans la région de Pakul, nous rendrons visite à deux familles soutenues dans le cadre des projets Green Cross. À seulement quelques kilomètres de là, nous verrons l'en-

→ **Suite** à la page 6

Voyage d'étude de Green Cross en Ukraine, du 23 au 27 avril 2016

Oui, cette offre de voyage m'intéresse.

Veillez réserver (nombre) places et me contacter.

Je souhaite réserver:

Voyage d'étude Green Cross en Ukraine, forfait de base du 23 au 27 avril 2016, CHF 1790.-*

Prolongation du voyage à Lviv et dans les Carpates du 27 avril au 1^{er} mai 2016, CHF 500.-*

J'ai des questions sur le voyage, merci de m'appeler.

Veuillez m'envoyer le programme détaillé du voyage.

Envoyer le talon à **Green Cross Suisse Maria Vitagliano Fabrikstrasse 17 8005 Zurich**

Inscription par téléphone **044 277 49 99**

Fin d'inscription: 22 février 2016.

Nombre de participants limité.

Prénom	_____
Nom	_____
Rue, numéro	_____
NPA, lieu	_____
Téléphone privé	_____
Téléphone professionnel	_____
E-mail	_____
Date, signature	_____

* Prix par personne en chambre double, sous réserve de supplément (petits groupes/carburant) et de modification du programme.

→ Suite de la page 5

droit où se trouvait le hameau de Lokotkiv jusqu'en 1986. Suite à l'irradiation causée par l'accident de Tchernobyl, les habitants ont dû être évacués et le village abandonné.

Un circuit dans la ville vous fera découvrir Tchernihiv. Nous visiterons l'intérieur de l'une des jolies églises et cathédrales construite à partir du 11^{ème} et jusqu'au 18^{ème} siècle.

La conférence du professeur Theodor Abelin (directeur de l'institut de médecine sociale et préventive de l'université de Berne jusqu'en 2000) vous informera sur l'accident de la centrale atomique de Tchernobyl et ses conséquences sanitaires sur les générations actuelles et futures.

Lundi 25 avril: Slavutich

Slavutich a été construite pour les habitants évacués de la zone irradiée. La visite de l'un des clubs de familles et du centre d'accueil pour enfants et orphelins vous donnera



Photo: Franck Vogel

▲ **Commémoration anniversaire de la catastrophe nucléaire de Tchernobyl.** Nous participons à la commémoration du 30^{ème} anniversaire à Slavutich.

un aperçu du travail d'information et de soutien mené par Green Cross.

L'excursion facultative dans la zone interdite débutera par la visite guidée du centre d'information de Tchernobyl, d'où l'on peut voir le réacteur qui a explosé. Les impressions ressenties en visitant la ville fantôme de Pripiat, où vivaient les employés de la centrale atomique avec leur famille, vous accompagneront pendant le voyage de retour.

Le soir, nous visiterons le musée de Tchernobyl et participerons à la



Photo: Kuoni Reisen AG

◀ Aperçu de Kiev et du fleuve Dniepr.

La capitale ukrainienne est l'une des plus belles villes d'Europe de l'Est. Haut lieu de formation et d'industrie, elle est également le centre culturel du pays.

Dates et prix du voyage

Voyage d'étude Green Cross en Ukraine, forfait de base du 23 au 27 avril 2016,
CHF 1790.-*

Prolongation du voyage à Lviv et dans les Carpates du 27 avril au 1^{er} mai 2016,
CHF 500.-*

Fin d'inscription:
22 février 2016

* Prix par personne en chambre double, sous réserve de supplément (petits groupes/carburant) et de modification du programme.

commémoration du 30^{ème} anniversaire de la catastrophe nucléaire.

Mardi 26 avril: Fenevichi

À Fenevichi, un projet vous sera présenté destiné à offrir une fin de vie digne aux personnes âgées de la région de Tchernobyl.

Mercredi 27 avril: Kiev

Un circuit dans la ville de Kiev vous fera découvrir l'une des plus belles villes d'Europe de l'Est. À cette occasion, vous visiterez les principales attractions touristiques.

Prolongation du voyage à Lviv et dans les Carpates

À Lviv (en russe: Lvov), vous visiterez entre autres le centre d'information scientifique, technique et économique. Vous serez informé du développement économique actuel de la ville et en particulier du soutien aux jeunes entrepreneurs. Une excursion riche en sensations vous mènera dans les Carpates. Les



Photo: Green Cross

▲ Visite d'une famille à la campagne.

Le club de familles de Green Cross dispense des cours sur la façon de réduire la radioactivité nocive dans les aliments.

forêts vierges d'Ukraine et la vieille ville de Lviv appartiennent au patrimoine mondial de l'Unesco.

Inscription

Pour vous inscrire au voyage d'étude en Ukraine en avril 2016, veuillez utiliser *le talon en page 5* ou appeler le 044 277 49 99. ■